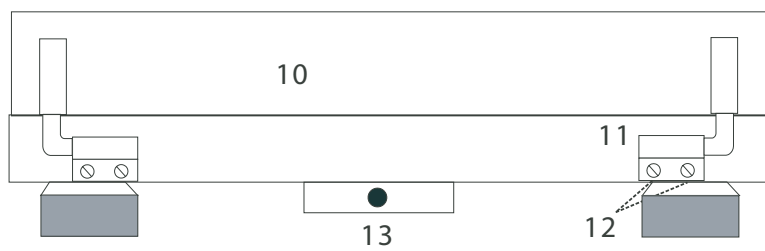
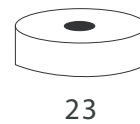
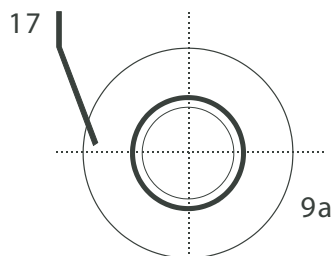
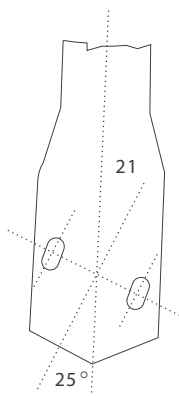
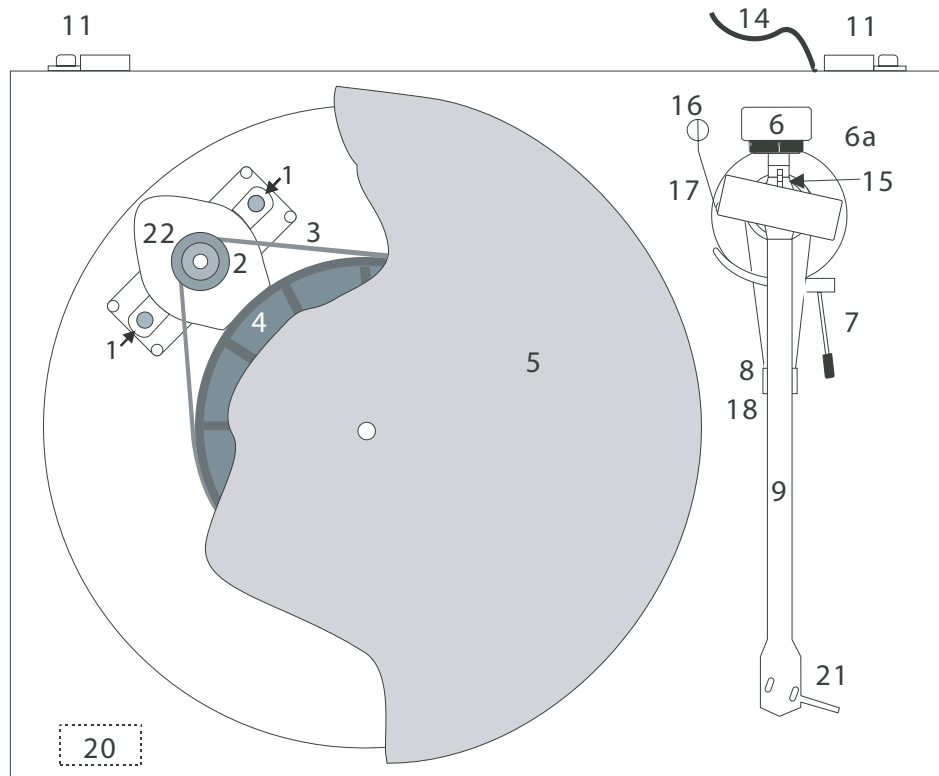




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
PRO-JECT DEBUT/PHONO SB



# PRO-JECT DEBUT/PHONO SB

## Органы управления, составные части и соединители

1. Транспортировочный винт мотора (маркирован красным цветом).
2. Шкив шагового привода.
3. Приводной ремень \*. За Крюк \*.
4. Ступица.
5. Диск с фетровым матом \*.
6. Противовес тонарма \*.
7. Рычаг подъема тонарма. 6а Шкала прижимной силы.
- 8/18. Суппорт тонарма и съемный транспортировочный замок.
9. Трубка тонарма. 9а Основание тонарма.
10. Крышка \*.
11. Шарниры крышки.
12. Крепления шарнира.
13. Розетка подачи электропитания.
14. Выходной кабель сигнала.
15. Шкала регулировки груза антискейтинга.
16. Груз антискейтинга \*.
17. Опорное кольцо груза антискейтинга.
20. Выключатель электропитания.
21. Головка с подъемной ручкой и установленным картриджем Orfotron OM 5E.
22. Мотор.
23. Адаптер для синглов \*.  
Адаптер электропитания (не показан)\*.

## Уважаемый любитель музыки,

благодарим Вас за приобретение проигрывателя грампластинок компании PRO-JECT AUDIO. В расчете на достижение максимальной результативности и надежности данного проигрывателя Вам следует изучить настоящее руководство, чтобы ознакомиться с правильными приемами эксплуатации.



*Этот значок означает предупреждение о возможной опасности для пользователя, проигрывателя или возможных отклонениях от правил эксплуатации.*



*Этот значок означает важное примечание.*

Проигрыватель PRO-JECT DEBUT/PHONO SB поставляется с установленным и настроенным на предприятии-изготовителе звукозаписывающим устройством.

Если при сборке и настройке проигрывателя не держать в подходящей ёмкости мелкие составные части, они могут быть утрачены.

Прежде, чем приступить к сборке, ознакомьтесь с приведённым выше списком и номерами частей на сборочном рисунке. Детали, поставляемые в индивидуальной упаковке, обозначены значком (\*).

## Установка

Проигрыватель поставляется в полусобранном виде и в надежной упаковке с целью безопасности транспортировки. Аккуратно выньте все составные части из транспортировочной тары. Прежде, чем установить проигрыватель, убедитесь в том, что собираетесь разместить его на горизонтальной поверхности (воспользуйтесь ватерпасом). Снимите два красных транспортировочных винта (1), предохраняющих мотор (22) во время транспортировки.

Наденьте приводной ремень (3) на ступицу (2) и шкив мотора (2). Избегайте попадания на ремень пота или жира, так как при этом ухудшится качество исполнения и сократится срок службы ремня. Для удаления с внешней поверхности ступицы и шкива следов масла или жира воспользуйтесь обезжиривающей салфеткой. Наденьте на шпиндель ступицы диск (5) с фетровым матом.

Храните красные транспортировочные винты (1) в оригинальной таре, чтобы воспользоваться ими в случае транспортировки в будущем.

## Регулировка прижимной силы звукозаписывающего устройства

Прилагаемый противовес (6) подходит для головок звукозаписывающих устройств весом от 3,5 до 5,5 г. В качестве дополнительной принадлежности можно приобрести противовес для головок весом от 6 до 9 г.

Регулировать прижимную силу следует при снятых грузе системы антискейтинга и приводном ремне. Мотор должен работать.

Слегка надавите и верните в тело трубки тонарма противовес (6). Опустите ручку подъема тонарма и поместите звукозаписывающее устройство между подставкой тонарма и диском проигрывателя. Осторожно вращайте противовес (6) до тех пор, пока тонарма не сбалансируется. При покачивании вверх или вниз он должен возвращаться в положение равновесия. Следует тщательно произвести

данную регулировку. Не забудьте снять защитную крышечку головки, при её наличии. После того как тонарм правильно сбалансирован, верните его на подставку. Придерживайте противовес (6), не смещая его, и мягко поверните кольцо шкалы прижимной силы (6а) так, чтобы значение «0» совместилось с указателем (15). Проверьте балансировку тонарма ещё раз. Для установки прижимной силы поверните противовес по часовой стрелке (если смотреть спереди) в соответствии с рекомендациями производителя головки звукоснимателя. Одно деление на шкале соответствует 1 мН (= 0,1 г) прижимной силы.



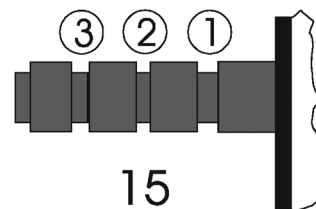
*При регулировке прижимной силы приводной ремень должен быть снят, а мотор должен быть включен, в противном случае рычаг подъема тонарма не будет опускаться.*

*Рекомендуемое значение прижимной силы для картриджа, установленного на предприятии-изготовителе проигрывателя, составляет 17,5 мН.*

## Настройка антискейтинга (компенсации скатывающей силы)

Сила антискейтинга может настраиваться в соответствии с массой звукоснимателя:

Прижимная сила	Отметка на шкале (15)
10 – 15 мН	1-я от колец подшипника
15 – 20 мН	2-я от колец подшипника
20 мН и более	3-я от колец подшипника



Сдвиньте петлю на нити груза антискейтинга до третьей отметки шкалы, чтобы установить компенсирующую силу антискейтинга соответствующей установленному на предприятии-изготовителе звукоснимателю. Проденьте нить в петлю проволочного суппорта (17). Сгибайте проволочный суппорт без большого усилия до тех пор, пока он не расположится именно так, как это показано на рисунке на стр. 2 (17/9а).

## Переключение скорости

Чтобы воспроизводить пластинки на скорости 45 об./мин., нажмите на кнопку переключения скорости (24). Значение выбранной скорости отображается подсвечиванием соответствующего светодиодного индикатора: зеленого (33 об./мин.) или красного (45 об./мин.).

Чтобы воспроизводить грампластинки на скорости 78 об./мин., действуйте в следующем порядке: снимите диск (5). С помощью крюка (3а) из комплекта запасного инструмента переставьте ремень (3) на часть шкива мотора (2), обладающую большим диаметром. Поставьте диск на место, запустите проигрыватель на скорости 33 об./мин. и переключите скорость на 45 об./мин. Диск начнет вращаться со скоростью 78 об./мин.

Чтобы воспроизводить на скоростях 45 или 78 об./мин., пожалуйста, всегда запускайте проигрыватель на 33 об./мин., а затем, когда он достигнет полной скорости, переключайтесь на более высокую скорость,

## Подключение к усилителю

PRO-JECT DEBUT/PHONO SB оснащен кабелем вывода сигнала тонарма (14) для подключения к усилителю. Подсоедините его к линейному входу своего усилителя (AUX, CD, Tuner, Tape или Video).



*Так как проигрыватель оснащен встроенным предварительным усилителем, недопустимо подключение ко входу для звукоснимателя (он может иметь маркировку gram, disk или RIAA).*

Правильно подключите левый и правый канал. Правый канал обычно маркируется красным цветом, а левый — черным или белым. За подробностями обратитесь к руководству по эксплуатации Вашего усилителя. Заземляющий провод выходного кабеля тонарма следует подсоединить к терминалу заземления Вашего усилителя (если он им оснащен).

Для подсоединения PRO-JECT DEBUT/PHONO SB к любым линейным или внешним входам (Computer, Midi System, Mixer и т.п.) можно воспользоваться 3,5 мм переходником из комплекта поставки.

Подключите переходник со стороны гнезда к вилкам выходного кабеля Вашего проигрывателя и вставьте вилку 3,5 мм в соответствующую розетку своего компонента.

## Подключение к электросети, включение и выключение

Проигрыватель комплектуется источником вторичного электропитания, адаптированным к электросети Вашей страны. Чтобы убедиться в его совместимости с подаваемым в Вашем доме напряжением, проверьте этикетку. Подключите к розетке (13) на двигателе проигрывателя низковольтную вилку источника питания, а затем подключите блок к сетевой розетке. При нажатии на выключатель электропитания (20) мотор запускается или останавливается.

## Установка крышки

Наденьте крышку (колпак для защиты от пыли (10)) на шарниры и закрутите винты (12) таким образом, чтобы крышка оставалась раскрытой в желаемом положении без особого напряжения при открытии и закрытии.

## Техническое обслуживание и очистка

Техническое обслуживание Вашего проигрывателя несложно и не является необходимым. Стирайте пыль с помощью увлажненной антистатиком тканью. Ни в коем случае не пользуйтесь сухой тканью, так как это приводит к электризации и еще большему скоплению пыли! В специализированных магазинах продаются антистатические жидкие очистители, однако во избежание повреждения резиновых деталей ими следует пользоваться умеренно. Перед очисткой и обслуживанием рекомендуется надеть на иглу во избежание ее повреждения защитную крышку.

Если предполагается продолжительный перерыв в эксплуатации проигрывателя, можно снять приводной ремень во избежание его неравномерного растяжения.



*По соображениям безопасности всегда отключайте проигрыватель от электросети, прежде чем приступить к обслуживанию!*

## Полезные советы

Проигрыватель грампластинок следует располагать на не создающей резонансов поверхности, например, на поверхности из древесины или многослойной фанеры — во избежание вибраций конструкции, нарушающих качество воспроизведения.

## Технические характеристики ORTOFON OM 5E

Диапазон частот	20 Гц ... 20 кГц	Рекомендуемое	
Баланс каналов	< 2 дБ	сопротивление	
Разделение каналов	> 22 дБ	нагрузки	47 кОм
Выходное напряжение	4 мВ	Рекомендуемая	
Подключение к усилителю	Вход для ММ	прижимная сила	17,5 мН
	звукоснимателя	Вес	2,5 г

## Технические характеристики PRO-JECT DEBUT/PHONO SB

Внешний блок электропитания	16 В/500 мА, соответствует принятому в Вашей стране напряжению электросети		
Энергопотребление	6,5 Вт		
Автоматически переключаемые скорости	33,33 / 45,11 / 78 об./мин.		
Отклонение скорости от номинальной	± 0,8 %		
Коэффициент искажений	± 0,12 %		
Отношение сигнал/шум	-65 дБ		
Диапазон значений прижимной силы	10 ... 30 мН		
Эффективная длина тонарма	8,6 " (218,5 мм)		
Выступающая часть	18,5 мм		
Габаритные размеры (В x Ш x Г)	118 x 415 x 334 мм		
Вес	6,5 кг		
<b>Предварительный усилитель проигрывателя для звукоснимателей с движущимся магнитом</b>			
Усиление	32 дБ		
Входной импеданс	47 кОм /100 пФ		
Уровень собственных шумов	- 88 дБ		
Неравномерность характеристики RIAA	20 Гц ... 20 кГц / 0,5 дБ макс.		

## Возможные ошибки при эксплуатации и несоблюдении ее условий

Проигрыватели PRO-JECT изготавливаются в соответствии с высочайшими стандартами и подвергаются строгому контролю качества перед поставкой потребителю. Возможные неисправности не обязательно связаны с дефектами материалов или ошибками производства, а иногда вызываются неправильной эксплуатацией или неудачным стечением обстоятельств. Поэтому здесь приведен нижеследующий перечень неисправностей.

### При включении устройства не вращается диск:

Устройство не подключено к блоку питания. Нет напряжения электросети.

Не надет или соскользнул приводной ремень.

### Нет сигнала в том или ином или в обоих каналах

Отсутствие контакта сигнала между звукоснимателем и внутренней проводкой тонарма, или между последней и выводом тонарма, или между ним и усилителем. Это может быть связано с

дефектом разъемов, неисправностью проводки и паяных соединений или просто с плохим контактом в разъемах.

На усилителе не выбран вход проигрывателя.

Усилитель не включен.

Неисправны усилитель или акустика, либо громкость минимальна.

Не подключены громкоговорители.

### **Искаженное или неплотное звучание в обоих каналах**

Повреждение иглы или кантеливра

Неправильная скорость, растяжение или загрязнение приводного ремня, высыхание смазки либо повреждение подшипника диска.

## **Сервис**

Если Вы столкнулись с проблемой, которую не можете разрешить или которая не описана выше, пожалуйста, обратитесь за советом по месту приобретения проигрывателя. Только в случае неразрешимости проблемы устройство подлежит возврату ответственному дистрибьютору в Вашей стране. Не возвращайте проигрыватель, не убедившись в том, что он правильно разобран и упакован в оригинальную упаковку в соответствии с рисунком на последней странице настоящего руководства. Гарантия сохраняется только в том случае, если устройство будет доставлено в надлежащей упаковке. Из этих соображений мы рекомендуем Вам сохранить оригинальную упаковку.

Пожалуйста, снимите и упакуйте отдельно следующие детали: крышку (10), груз антискейтинга (16), диск (5), ремень (3). Прежде, чем тщательно упаковать проигрыватель, завинтите два транспортировочных винта (1) мотора и установите транспортировочный замок тонарма.

## **Гарантийные обязательства**



*Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные нарушениями правил данного руководства при эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Модификация или замена любой составной части неавторизованным персоналом освобождает изготовителя от какой-либо ответственности перед покупателем.*

